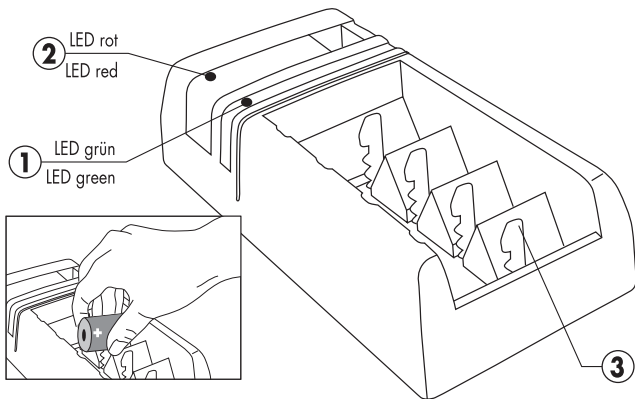


BASIC 5

- Ⓛ **BEDIENUNGSANLEITUNG**
- Ⓒ **OPERATING INSTRUCTIONS**
- Ⓕ **MANUEL D'UTILISATION**
- Ⓜ **MANUALE D'ISTRUZIONE**
- Ⓔ **INSTRUCCIONES DE MANEJO**
- Ⓝ **GEBRUIKSAANWIJZING**
- Ⓕ **LATAUSLAITE**
- Ⓒ **INSTRUKTIONSMANUAL**
- Ⓕ **ZASTOSOWANIE**
- Ⓕ **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
- Ⓒ **NÁVOD NA POUŽITÍ**
- Ⓒ **NÁVOD K POUŽITÍ**





4 *Ladezeitabelle (bei leeren Akkus) / Table of charging times (batteries empty)*

Akku-Typ type of battery (NiCd/NiMH)	Ladestrom charging current (mA)	Kapazität capacity (mAh)	Ladezeit ca. charging time approx. (h)	Ladezeit pro 100mAh charging time per 100mAh (h)
MICRO AAA	30	200 - 800	10 - 40	5
MIGNON AA	70	500 - 1800	14 - 36	2
BABY C	150	1200 - 4000	15 - 40	1
MONO D	150	1200 - 7000	15 - 70	1
9 V E-Block	12	100 - 180	12 - 22	12

D **BEDIENUNGSANLEITUNG BASIC 5**

VERWENDUNG DES LADEGERÄTES

Ladegerät für 1 - 4 Nickel/Cadmium - und Nickel/Metall-Hydrid-Akkus der Größe Micro (AAA), Mignon (AA), BABY (C), MONO (D) sowie ein 9V-Block NiCd/NiMH.

ANZEIGEN

grüne Leuchtanzeige (1): Durch Leuchten der grünen Anzeige wird der Ladevorgang der Rundzellen angezeigt.

rote Leuchtanzeige (2): Durch Leuchten der roten Anzeige wird der Ladevorgang des 9 V-Blocks angezeigt.

VORSICHT

Nur Nickel/Cadmium- bzw. Nickel/Metallhydrid- Akkus einlegen, bei anderen Batterien besteht Explosionsgefahr!

⚠ **SICHERHEITSHINWEISE**

Das Ladegerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden. Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit zu schützen. Bei Defekt des Netzkabel wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel.

⚠ **INBETRIEBNAHME**

Der Ladevorgang beginnt sobald das Gerät mit der Netzleitung am Netz (siehe Typenschild) angeschlossen ist, und einer oder mehrere Akkus eingelegt werden. Zum Einlegen der Rundzellen den Kontaktbügel (3) nach rechts schieben, Zelle in den V-förmigen Ladeschacht bis auf den Grund einlegen und Kontaktbügel loslassen. Bitte beachten Sie, daß die Rundzellen polrichtig (siehe Einprägung im Ladeschacht) eingelegt sind.

Beim Einlegen des 9 V-Block muß ebenfalls die Polung des Akkus beachtet werden. Die Ladeleuchte für den 9 V-Block leuchtet auf, sobald der Akku richtig eingesetzt wird. Die Akkus müssen nicht zeitgleich eingelegt werden, da die Ladeprozesse der Akkus unabhängig voneinander sind. Grundsätzlich sollten nur leere Akkus über die gesamte aus der Ladezeitabelle ermittelte Ladezeit geladen werden. Um eine Überladung der Akkus zu vermeiden, sollten die Akkus nach einer bestimmtem Ladezeit (siehe Ladezeitabelle (4)) aus dem Gerät entnommen werden. Die maximale Ladezeit für leere Akkus kann mit folgender Formel errechnet werden:

$$\text{Ladezeit (h)} \approx \frac{1,4 (\text{Ladefaktor}) \times \text{Akkukapazität (mAh)}}{\text{Ladestrom (mA)}}$$

UMWELTHINWEIS

Sie schonen mit dem Gebrauch von wiederaufladbaren Batterien und Ladegeräten die Umwelt und sparen dabei. Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Akkus bei Ihrem Händler bzw. der Batterie-sammelstelle ab.

WARTUNG UND PFLEGE

Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei gezogenem Netzkabel durchführen. Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte in den Ladeschalen frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur mit einem trockenen Tuch vornehmen. Gerät bei Beschädigung des Gehäuses oder des Netzkabels nicht in Betrieb nehmen. Gerät nicht öffnen. Reparaturen dürfen nur durch den autorisierten Fachhandel vorgenommen werden.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung:	230V~ 50Hz	
Ausgangsspannung:	4 x 1.45V=	4 x 150mA / 150mA / 70mA / 30mA
	1x10V=	1 x 12mA

Irrtum und Druckfehler vorbehalten

USE OF THE CHARGER

Charger for 1-4 nickel/cadmium and nickel/metal-hydride rechargeable batteries size Micro (AAA), Mignon (AA), BABY (C), MONO (D) and a 9 Volt block.

DISPLAY

LED green (1): This LED signals the charging process of the cylindrical cells.

LED red (2): This LED signals the charging process of the 9 Volt block.

ATTENTION

This charger is designed for charging of rechargeable nickel/cadmium and nickel/metal-hydride batteries. Do not insert other types of batteries. Danger of explosion!

ENVIRONMENTAL REFERENCE

By using rechargeable batteries and chargers you conserve the environment gently and save money by doing so. Rechargeable batteries are not to be disposed in domestic waste. Give used batteries back to your dealer or rather to the battery collecting point.



Keep your charger in a dry place (indoor use only). Danger of fire and electric shock!
Damaged power cables are to be taken to authorized dealers.

COMMISSIONING

Plug the power plug into a convenient mains socket (cf. identification-plate) and place the batteries into the battery mounting adapter on the charger. The charger will then start up automatically.

Insertion of the cylindrical cells:

Push the contact bow (3) to the right. Insert the battery/batteries up to the bottom of the charging box (shaped like a V). You can then release the contact bow.

Insertion of the 9 Volt block:

The LED for the 9 Volt block will light up, if the battery is inserted correctly. (Always insert batteries with correct direction of poles according to the symbols in the charging box!) Please take note that all batteries have not to be inserted simultaneously, the different charging processes being totally separated from each other. Only empty batteries should be charged as recommended in the table of charging times below. After a certain time (cf. table of charging times (4)), batteries are to be taken out of the charger. Danger of overcharging!

Formula for maximum charging time:

$$\frac{\text{Charging time (h)} \approx 1,4 \text{ (charging factor)} \times \text{capacity (mAh)}}{\text{charging current (mA)}}$$

MAINTENANCE

Do not practise any cleaning or maintenance work, if your charger is plugged in. In order to guarantee a perfect function of the charger keep the contacts inside the charging boxes free of dirt. Use nothing but a dry cloth to clean the charger. Do not plug in the charger in case of damaged cabinet or power cable. Never open the charger. Chargers in need of repair must be taken to authorized dealers.

SPECIFICATION

Prim.: 230V ~ 50Hz

Sec.: 4 x 1.45V = 4 x 150mA / 150mA / 70 mA / 30mA.

1 x 10V = 1 x 12mA

Error and misprint excepted

F MODE D'EMPLOI BASIC 5

UTILISATION DU CHARGEUR

Chargeur/déchargeur pour 1-4 batteries Nickel-Cadmium et Nickel Metal Hydrure des dimensions micro (AAA) , penlite (AA), baby (C), mono (D) et un block de 9V Ni-Cd / Ni-MH.

INDICATIONS LED

LED vert (1) : ce LED indique le chargement des batteries cylindriques.

LED rouge (2) : ce LED indique le chargement d'un block de 9 V.

⚠ IMPORTANT

Chargez uniquement des batteries Ni-Cd et Ni-MH, les autres types de batterie peuvent s'endommager ou exploser! L'appareil ne peut pas se mouiller et ne peut pas être utilisé dans un endroit humide. N'essayez jamais de démonter ou de réparer vous-même l'appareil. Faites appel à un spécialiste. Un mauvais assemblage peut provoquer un incendie ou une électrocution.

N'utilisez jamais un appareil dont la fiche ou le fil est endommagé.

N'utilisez jamais un appareil qui est tombé ou qui est endommagé.

UTILISER LE CHARGEUR

Branchez le chargeur.

Placez 1, 2, 3 ou 4 batteries cylindriques dans les compartiments de charge, en poussant les bornes à droite, et en plaçant les batteries jusqu'au fond dans les compartiments de charge en forme V. Contrôlez si les batteries sont bien enclenchées. (voir dessin sur le fond du chargeur).

Batterie 9V : placez un block de 9 V dans le compartiment de charge respectif et observez bien les polarités (+/-).

Les batteries sont chargées automatiquement. LED vert s'allume pour batteries cylindriques. LED rouge s'allume pour blocks de 9 V. Après un certain temps (voir table de charge(4)) les batteries doivent être éloignés du chargeur. Il est normal que les batteries deviennent chaudes pendant le chargement. Ne chargez que des batteries vides

Le temps de charge maximale pour une batterie vide se calcule avec la formule suivante :

$$\frac{\text{Temps de charge (h)} = \text{Capacité de la batterie (mA)} \times 1,4 \text{ (quotient de charge)}}{\text{Courant de charge (mA)}}$$

Pour éviter le risque de surchargement, les batteries doivent être retirés du chargeur (voir table avec les temps de charge).

ENVIRONNEMENT

Contrairement aux batteries jetables, les batteries rechargeables respectent l'environnement et elles sont

plus avantageuses pour l'utilisateur. Les batteries Ni-Cd (Ni-MH) ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères ordinaires. Remettez-les à votre marchand ou à n'importe quel autre point de recyclage pour batteries usagées.

ENTRETIEN

Retirez la fiche de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil. Sinon il y a un danger de décharge électrique. Utilisez un linge sèche pour nettoyer le chargeur. N'utilisez plus le chargeur dont la fiche ou le fil est endommagé ou qui a tombé ou est endommagé. N'essayez jamais de démonter ou de réparer vous-même l'appareil. Faites appel à un spécialiste. Un mauvais assemblage peut provoquer un incendie ou une électrocution.

SPECIFICATIES

Prim. :	230 V	50 Hz
Sec. :	4 x 1,45V =	4 x 150mA / 150mA / 70mA / 30mA
	1 x 10V =	1 x 12mA

Sous réserve de fautes et fautes imprimés

I ISTRUZIONI D'USO DEL CARICABATTERIE DA TAVOLO BASIC 5

UTILIZZO DEL CARICABATTERIE

Apparecchio per la carica di accumulatori Nickel /cadmio o Nickel/metalidrato, da 1 a 4 nel formato stilo AA e ministilo AAA, ½ torcia C e torcia D o 1 accumulatore nel formato 9 volt.

DISPLAY DI CONTROLLO

LED verde(1): Se il led verde è a luce fissa indica che il ciclo di carica degli accumulatori cilindrici è in corso.

LED rosso(2): Se il led rosso è a luce fissa indica che il ciclo di carica dell'accumulatore 9volt è in corso.

⚠ ATTENZIONE

Questo caricabatterie è indicato per la ricarica di accumulatori ricaricabili nickel/cadmium e nickel/metalidrato. Non inserire altri tipi di batterie: pericolo di esplosione!

⚠ PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e non umidi. Proteggere dal fuoco e dall'acqua. In caso di difetti della spina elettrica rivolgersi al rivenditore autorizzato.

MODALITÀ D'USO

Posizionate la spina nella presa adatta e l'accumulatore/i nei vani di carica: automaticamente si attiva il funzionamento dell'apparecchio. Per inserire gli accumulatori cilindrici spingere verso destra la lamella di contatto (3) e inserirli completamente nel vano a forma di "V". Controllate attentamente la polarità dell'accumulatore (disegno sul fondo del vano). Controllate la polarità anche per l'inserimento dell' accumulatore 9volt; il led di riferimento si accenderà non appena l'accumulatore sarà inserito correttamente. Gli accumulatori possono essere inseriti anche non simultaneamente, poiché i processi di carica sono separati da vano a vano.

Si consiglia di inserire per la carica solo accumulatori completamente scarichi per rispettare i dati della tabella dei tempi di carica.

Per evitare rischi di sovraccarica, estrarre gli accumulatori dal caricabatterie non appena si raggiungono i tempi previsti(vedi tabella tempi di carica (4)).

I tempi massimi di carica per accumulatori completamente scarichi si possono calcolare con la seguente formula:

$$\text{Tempo di carica (h)} = \frac{1,4 \text{ (fattore di carica)} \times \text{capacità degli accumulatori (mAh)}}{\text{corrente di carica (mA)}}$$

NOTIZIE PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Utilizzando accumulatori e caricabatterie, si salvaguardia l'ambiente e si risparmia. Gli accumulatori non

vanno considerati rifiuti domestici ma depositati negli appositi contenitori di raccolta.

MANUTENZIONE

Non compiere operazioni di pulizia o di manutenzione senza aver sconnesso l'apparecchiatura dalla rete. Per garantire un perfetto funzionamento mantenete i contatti puliti all'interno dei vani. Pulire l'apparecchiatura solo con un panno asciutto. Non utilizzare l'apparecchiatura con difetti al contenitore o al cavo di alimentazione. Non aprire l'apparecchiatura. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo dai rivenditori autorizzati.

DATI TECNICI

Tensione d'ingresso:	230V~ / 50Hz
Tensione d'uscita :	4 x 1,45 V= 4x150mA/150mA/70mA/30mA
	1 x 10 V= 1x12mA

Salvo errori ed omissioni

E INSTRUCCIONES DE USO DEL APARATO BASIC 5

EMPLEO DEL CARGADOR

cargador para acumuladores 1-4 Nickel/Cadmium y Nickel/Metall-Hydrid del tamaño Micro(AAA) y Mignon (AA), BABY(C), MONO(D), así como para la carga de un 9V-Block NiCd/NiMH.

SEÑALIZACIONES

iluminación verde (1) Por medio de la señalización luminosa verde se indica el proceso de carga de los elementos redondos.


iluminación roja (2) ésta indica el proceso de carga del 9 V-Bolck.

PRECAUCIÓN


Sólo para los acumuladores Nickel/cadmium, Nickel/metallhydic, con otro tipo de baterías hay peligro de explosión.

INDICACIÓN DE SEGURIDAD

El acumulador sólo debe ser utilizado en habitaciones secas y cerradas.

 Para evitar incendios y descargas eléctricas, se debe proteger el aparato contra la humedad. Si aparecen defectos en el cable de red diríjase a un establecimiento autorizado.

PUESTA EN MARCHA

 El proceso de carga empieza automáticamente en el momento de conectar el aparato a la red (ver la placa con el tipo) y poner uno o más acumuladores.

Para poner los elementos redondos, rodar la abrazadera a la derecha y poner los elementos por la base en la caja de carga en forma de V después soltar abrazadera. Por favor fíjese que los elementos redondos estén puestos con el polo correcto (ver el imprimido de la caja de carga).

Para la colocación del 9V-Block tiene que prestarse atención a los polos del cargador. La señalización de carga se enciende en cuanto el acumulador haya sido colocado correctamente.

Los acumuladores no necesitan de ser colocados al mismo tiempo ya que el proceso de carga de estos son independientes. Fundamentalmente sólo se deben de cargar acumuladores vacíos según el tiempo indicado en la lista de periodos de carga. El tiempo máximo de carga puede calcularse con la siguiente fórmula:

$$\text{Periodo de carga (h)} = \frac{1,4 (\text{factor de carga}) \times \text{capacidad de acumulador (mAh)}}{\text{electricidad de carga (mA)}}$$

INDICACIÓN DE MEDIOAMBIENTE

Usted cuida el medio ambiente y ahorra con la utilización de baterías recargables y cargadores. Los acumuladores no deben de ser tirados a la basura normal. Por favor de los acumuladores ya agotados a los establecimientos especializados para ello.

MANTENIMIENOS Y CUIDADOS

Trabajos de mantenimiento y cuidado sólomente con el cable desenchufado. Para asegurar una función exacta y correcta, mantenga todos los contactos en el aparato libre de suciedad. La limpieza del aparato sólo se debe realizar con un paño seco. Si el estuche o el cable del aparato están defectuosos, no utilizar el mismo. No abrir el aparato, sólo establecimientos autorizados deben realizar las reparaciones pertinentes.

DATOS TECNICOS

Potencial de entrada 230V-/50 Hz

Potencial de salida 4 x 1,45 V= 4 x 150mA / 150mA / 70mA / 30mA
1 x 10 V= 1 x 12mA

No se excluyen errores ni fallos de imprenta

GEBRUIK VAN DE LADER

Lader en ontlader voor 1-4 Nikkel-Cadmium en Nikkel-Metaal Hydride cellen van het formaat micro (AAA) , penlite (AA), baby (C), mono (D) en een 9V blokje Ni-Cd / Ni-MH.

LED AANDUIDING

LED groen (1) deze LED geeft het laden aan van de cilindrische cellen.

LED rood (2) deze LED geeft het laden aan van een 9V blokje.

OPGELET

De lader enkel gebruiken om Ni-Cd en Ni-MH batterijen te laden, bij het laden van andere batterijen bestaat er explosiegevaar.

- De lader mag enkel in gesloten en droge ruimten gebruikt worden.

- Om brandgevaar en elektrische schokken te voorkomen, de lader vrijwaren van vocht.

- Bij beschadiging de lader niet meer gebruiken.

IN GEBRUIKNAME

1. steek het snoer van de lader in het stopcontact.

2. plaats 1, 2, 3 of 4 cilindrische batterij(en) in de laadstations, door de contactbeugel naar rechts te schuiven en de cellen in het V-vormige laadstation tot op de bodem te leggen. Let er op dat de cellen correct worden ingebracht (zie tekening op de bodem).

3. plaats één 9V blokje in het desbetreffende laadstation en let op de polariteit (+ en -)

4. de batterij(en) worden automatisch geladen groene LED brandt voor cilindrische cellen; rode LED brandt voor 9V blokje

5. Na een zekere tijd (zie laadtijd tabel) dienen de batterijen uit de lader te worden genomen. Er bestaat gevaar voor overlading. Het is normaal dat de batterijen bij laden warm worden. Normaal enkel lege cellen terug laden.

De maximale laadtijd voor een lege cel wordt berekend met volgende formule :

$$\frac{\text{Laadtijd (u)}}{\text{capaciteit van de batterij (mA)} \times 1,4 \text{ (laadfactor)}} = \text{laadstroom lader (mA)}$$

MILIEU

In vergelijking met wegwerpbatterijen zijn oplaadbare batterijen beter voor het milieu en bovendien voordeliger voor de gebruiker. Ni-Cd en/of Ni-MH batterijen mogen niet bij het gewoon huisvuil gegooid worden. Lever ze terug in bij uw vakhandelaar of bij een ander verzamelpunt voor oude batterijen.

ONDERHOUD

Indien u de lader wil reinigen trek het snoer dan uit het stopcontact. De lader kan enkel goed functioneren

indien de contactpunten in elk laadstation vrij van vuil zijn. Gebruik enkel een droge doek om de lader te reinigen. De lader niet meer gebruiken indien de behuizing beschadigd werd. De lader nooit openen. Indien een lader dient hersteld te worden, gelieve hem binnen te brengen bij uw vakhandelaar.

SPECIFICATIES

Prim.:	230 V	50 Hz
Sec.:	4 x 1,45V =	4 x 150mA / 150mA / 70mA / 30mA
	1 x 10V =	1 x 12mA

Onder voorbehoud van fouten en drukfouten.

PÖYTÄMALLINEN LATAUSLAITE BASIC 5, KÄYTTÖOHJE

YLEISTÄ

Latauslaite on tarkoitettu 1...4 nikkelikadmium- (NiCd) tai nikkeli­metalli­hydridiakun (NiMH) lataamiseen. Akkujen koko voi olla ns. mikro (AAA), mignon (AA), baby (C) tai mono (D). Myös yksittäisiä 9 V NiCd/ NiMH-akkuja voidaan ladata.

MERKKIVALOT

Vihreä merkkivalo (1): Merkkivalo ilmoittaa, että pyöreiden akkujen lataus on käynnissä.

Punainen merkkivalo (2): Merkkivalo ilmoittaa, että 9 V akun lataus on käynnissä.

VAROITUS

Vain nikkelikadmium- ja nikkeli­metalli­hydridiakkuja (NiCd ja NiMH) saa ladata tällä laitteella. Muunlaiset akut ja kuivaparit aiheuttavat räjähdysvaaran

TURVAOHJEET

Laitetta saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa. Kosteus aiheuttaa palon tai sähköiskun vaaran. Viallista verkkokaapelia tai pistoketta ei saa käyttää, vaan laite on toimitettava valtuutettuun huoltoon.

KÄYTTÖ

Lataus alkaa välittömästi, kun laite on liitetty verkkoon ja yksi tai useampia akkuja on asetettu paikalleen. Pyöreä akku asetetaan paikalleen siirtämällä kosketinsankaa (3) oikealle ja painamalla akku uraansa pohjaan saakka. Napaisuus on tarkistettava urassa olevan kaavion mukaisesti. 9 V akun napaisuus on myös tarkistettava. Merkkivalo syttyy heti akun ollessa oikein kytkettynä. Akkujen latauspiirit ovat toisistaan riippumattomia, joten kaikkia akkuja ei tarvitse ladata samanaikaisesti.

Suurin latausaikataulukon antama aika koskee vain tyhjiä akkuja. Ylilatauksen välttämiseksi suositellaan taulukon (4) mukaisia lyhyempiä latausaikoja. Tyhjän akun maksimilatausaika voidaan laskea kaavalla:

$$\text{Latausaika (h)} =$$
$$\frac{1,4 \times \text{akun kapasiteetti (mAh)}}{\text{latausvirta (mA)}}$$

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ladattavien akkujen ja latauslaitteen käyttö kuormittaa ympäristöä vähemmän kuin kuivaparien käyttö. Akkuja ei saa panna talousjätteen joukkoon, vaan loppuunkäytetyt akut on toimitettava kauppiaille tai akkujen keruupaikalle.

LAITTEEN PUHDISTUS JA HUOLTO

Huolto- ja puhdistustöiden ajaksi on verkkokaapeli irrotettava pistorasiasta. Laitteen toiminnan varmistamiseksi on latauspaikkojen kosketinpinnat pidettävä puhtaina. Puhdistukseen saa käyttää vain kuivaa pyyhettä. Laitetta ei saa käyttää, jos verkkokaapeli tai kotelo on vahingoittunut. Kotelon saa avata vain valtuutettu huolto.

TEKNISET TIEDOT

Verkköjännite: 230 V 50 Hz

Lähtö: 4 x 1,45 V=

1 x 10 V=

4 x 150/150/70/30 mA

1 x 12 mA

Valmistaja ei vastaa ohjeen mahdollisista virheistä

S BRUKSANVISNING FÖR BASIC 5 "PLUG-IN" LADDARE

ANVÄNDNING

Laddare avsedd för 1-4 NiCd och NiMH i storlekarna AAA (R03) , AA (R06) C (R14) D (R20) och 9V block.

LAMPOR

LED grön (1): Visar att de cylindriska cellerna laddas.

LED röd (2): Visar att 9Vblocken laddas.

(Placera alltid batterierna åt rätt håll i enlighet med symbolerna på laddarens insida.)

KOM IHÅG

Denna laddare är avsedd för NiCd och NiMH. Försök därför inte att ladda andra typer av batterier, då de kan explodera. Se till att laddaren, under laddning, inte övertäcks.

MILJÖ

Laddningsbara batterier innehåller ämnen som är skadliga för oss och naturen, därför skall förbrukade batterier lämnas till återförsäljare eller till miljöstationer, som ser till att de tas om hand på rätt sätt.

⚠ VARNING

Förvara och använd bara din laddare på torra platser. (inomhus) Eftersom det i fuktiga miljöer finns en risk för att laddaren kan avge elektriska stötar eller börja brinna. Använd aldrig laddaren i fall det skulle uppstå defekter eller fel på någon del av den. Kontakta istället återförsäljaren för eventuella reparationer.

INSTRUKTIONER

Anslut laddaren till vägguttaget och installera därefter cellerna. Laddningen kommer att påbörjas när batterierna anslutits till laddaren. Laddning av de cylindriska cellerna. Tryck kontaktstiftet till höger och placera därefter batterierna mot botten på laddaren som är formad som ett V. Laddning av 9V block

När batterierna placerats korrekt kommer lampan att tändas och laddningen påbörjas. Följ symbolerna på laddaren för att installera korrekt. Batterierna behöver inte placeras i laddaren samtidigt eftersom laddstationerna är oberoende av varandra. Efter laddningen måste batterierna plockas ur laddaren, annars kan de överladdas och bli förstörda. Fullt urladdade batterier skall laddas enligt formeln nedan:
Formel för maximal laddnings tid:

Laddnings tid (h)=

$1,4 \times \text{batteriets kapacitet (mAh)}$

$\text{laddande ström (mA)}$

UNDERHÅLL

För att få ut det bästa av laddaren bör stifen i laddstationerna vara rena. Om stifen behöver tvättas av får

detta inte ske när laddaren är kopplad till vägguttaget. Använd inget annat än en torr handduk för att tvätta av stifen. Öppna inte laddaren, om reparationer är nödvändiga skall leverantören kontaktas.

TEKNISKA DATA

Primärsida: 230V~ 50Hz

Sekundärsida: 4 x 1,45V = 4 x 150mA / 150mA / 70mA / 30mA

1 x 10V = 1x 12 mA

Vi tar inget ansvar för eventuella fel eller feltryck.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁADOWARKI DESK-TOP BASIC 5

PRZEZNACZENIE ŁADOWARKI

Ładowarka przeznaczona jest do ładowania akumulatorów typu Ni-Cd lub Mi-MH. Ładować można 1 do 4 akumulatorów wielkości R03 (AAA), R6 (AA), R14 (C), R20 (D) i 1 akumulator 9V.

ZIELONY WSKAŹNIK

zapalona dioda wskazuje trwanie procesu ładowania okrągłych akumulatorów.

CZERWONY WSKAŹNIK

zapalona dioda wskazuje trwanie procesu ładowania akumulatora 9V.

⚠ UWAGA

Ładować tylko akumulatory niklowo-kadmowe lub niklowo-wodorkowe. Ładowanie innych baterii powoduje niebezpieczeństwo eksplozji.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTW

Ładowarka może być użytkowana w pomieszczeniach suchych i zamkniętych. Żeby wykluczyć niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym- urządzenie chronić przed wilgocią. W razie uszkodzenia kabla sieciowego należy zwrócić się do sprzedawcy.

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Proces ładowania zaczyna się w momencie włączenia ładowarki do sieci elektrycznej przy włożonych w gniazda akumulatorach / akumulatorze. Włożyć akumulator w gniazdo po odciągnięciu sprężyny w prawo, sprężyną zwolnić. Przestrzegać właściwej polaryzacji akumulatora (zgodnie ze znakami wewnątrz obudowy).

Również przestrzegać właściwej polaryzacji akumulatora 9V. Dioda zapali się tylko przy właściwym ułożeniu akumulatora w gnieździe. Akumulatory nie muszą być równocześnie wkładane do ładowarki ponieważ procesy ładowania akumulatorów są niezależne.

Żeby uniknąć przeładowania akumulatorów należy je po odpowiednim czasie wyjąć z ładowarki. Czasy ładowania, odnoszące się do akumulatorów całkowicie rozładowanych, podane są w tabeli. Maksymalny czas ładowania akumulatorów całkowicie rozładowanych określa poniższa formuła:

$$\text{Czas ładowania (h)} = \frac{\text{pojemność akumulatora (mAh)} \times 1,4 \text{ (współczynnik ładowania)}}{\text{prąd ładowania (mA)}}$$

ZALECENIA DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Używanie wielokrotnie ładowanych akumulatorów i ładowarek przyczynia się do ochrony środowiska i pomaga oszczędzać. Zużyte akumulatory należy oddać u sprzedawcy, nie wyrzucać do kosza na śmieci.

KONSERWACJA

Konserwację i czyszczenie wykonywać po odłączeniu przyrządu od sieci. Kontakty w gniazdach przeznaczonych na akumulatory należy utrzymywać w czystości, co gwarantuje właściwą pracę urządzenia. Czyścić tylko suchą ściereczką. Nie używać ładowarki z uszkodzoną obudową lub wtyczką. Nie otwierać ładowarki. Naprawy należy wykonywać w punktach autoryzowanego serwisu.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające: 230V \sim / 50Hz
Napięcie wyjściowe: 4 x 1,45V = 4 x 150mA / 150mA / 70mA / 30mA
1 x 10V = 1 x 12 mA

Zastrzega się pomyłki i błędy drukarskie!

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS A BASIC 5 ASZTALI AKKUTÖLTŐHÖZ

A TÖLTŐKÉSZÜLÉK ALKALMAZÁSA

Töltő készülék 1-4 db mikró (AAA), ceruza (AA), baby (C), góliát (D) nikkell/kadmium és nikkell/fémhidrid akkumulátorhoz, valamint 1 db 9 Voltos NiCd/NiMH (nikkell/kadmium és nikkell/fémhidrid) akkumulátorhoz.

KIJELZÉSEK

Fénydióda - zöld (1): ez a kijelzés a hengeres akkumulátorok folyamatban lévő töltését mutatja.

Fénydióda - piros (2) : a piros kijelzés a 9 Voltos akku töltési folyamatát jelzi

⚠ VIGYÁZATI

Csak nikkell/kadmium és nikkell/fémhidrid akkumulátorok helyezhetők be, más akkumulátoroknál, elemeknél fennáll a robbanásveszély!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A töltőkészülék csak zárt, száraz térben üzemeltethető! A tűzveszély, ill. az áramütés veszélyének elkerülése érdekében a készüléket óvjuk a nedvességtől! A hálózati kábel sérülése esetén forduljanak a meghatalmazott szakbolthoz!

ÜZEMBE HELYEZÉS

A töltési folyamat automatikusan kezdődik mihelyst a készüléket a vezetékkel a hálózatra (ld. típustábla) csatlakoztatjuk, és behelyezünk egy vagy több akkumulátort. A hengeres akkumulátorok behelyezésekor az érintkező kengyelt (3) jobbra toljuk, az akkut a V-formájú tartóba az alaplapig befektetjük, és az érintkező kengyelt elengedjük. Kérjük, ügyeljenek arra, hogy a hengeres akkumulátorok helyes pólusirányban (ld. bevésettírányatartóban) fekjüdjenek! A 9 Voltos akku esetén is ügyelni kell apolaritására. A 9 Voltos akku töltéssjelzője azonnal világít, ha az akkut helyesen tettük be. Az akkumulátorokat nem kell egyszerre mind betenni, hiszen az akkumulátorok töltési folyamata egymástól független. Alapvetően csak az üres, kisütött akkumulátorokra érvényes a töltési idő táblázatban megadott teljes töltési idő. A túltöltés elkerülése érdekében az akkumulátorokat a megadott töltési idő után (ld. töltési idő táblázat (4)) ki kell venni a készülékből. A lemerült akkumulátorok töltési idejét a következőképpen számolhatjuk ki:

Töltési idő (h) =

$1,4 \text{ (töltési faktor)} \times \text{Akku kapacitás (mAh)}$

Töltő áram (mA)

KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

Ön az akkumulátorokkal és töltőkészülékkel kíméli a környezetet, és emellett megtakarítást ér el. Az akkumulátorok nem háztartási hulladékok! Kérjük, hogy a használt akkumulátorokat adja át a kereskedőjének vagy a használt elem gyűjtő állomásnak!

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

Karbantartási és tisztítási tevékenységet csak kihúzott hálózati kábel esetén szabad végezni. A készülék kifogástalan működése érdekében tartsuk tisztán az akkutartók érintkezőit ! A tisztítást csak száraz kendővel végezzük! A ház vagy a hálózati kábel sérülése esetén ne használjuk a készüléket! A készüléket ne nyissuk fel! Javításokat csak a felhatalmazott szakbolt végezhet.

MŰSZAKI ADATOK

Bementi feszültség:

230V -50Hz

Kimeneti feszültség:

4 x 1,45V = 4 x 150mA / 150mA / 70mA / 30mA

1 x 10V = 1x 12 mA

A tévedéshez és a nyomdahibához való jog fenntartva.

SK NÁVOD NA POUŽITIE NABÍJAČKY ACCUFRESH 5 MOBIL

POUŽITIE NABÍJAČKY

Nabíjačka s možnosťou vybitia na 1 až 4 NiCd a NiMH akumulátory Micro (AAA), Mignon (AA), Baby (C), Mono (D) a jedného 9V-bloku NiCd/NiMH.

SIGNALIZÁCIA

Zelená LED dióda (1): LED dióda signalizuje proces nabíjania valcových článkov. Blikanie tejto LED diódy signalizuje udržiavacie nabíjanie valcových článkov. Dbajte prosím na dodržanie správnej polarity akumulátorov podľa symbolov na nabíjačke.

Červená LED dióda (2): LED dióda signalizuje proces nabíjania 9V - bloku. Dbajte prosím na dodržanie správnej polarity akumulátorov podľa symbolov na nabíjačke.

Žltá LED dióda (3): LED dióda signalizuje priebeh vybitia valcových článkov. Ovládacie prvky

Tlačidlo vybitia (5): Stlačením tlačidla spustíte vybitie valcových akumulátorov. 9V-blok vybitý nie je.

⚠ POZORI

Nabíjačka je konštruovaná len na nabíjanie NiCd alebo NiMH akumulátorov. Nenabíjajte iné typy batérií - hrozí nebezpečenstvo explózie!

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

Nabíjačku používajte a uchováajte len vo vnútornom, suchom prostredí. Nabíjačku chráňte pred vlhkosťou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu požiaru a úrazu elektrickým prúdom! Pri poškodení sieťového kábla sa obráťte na odborníka.

PREVÁDZKA

Nabíjanie začne automaticky, keď sa nabíjačka pripojí na sieť (viď. štítkov) a je vložený jeden alebo viac akumulátorov. Nabíjanie valcových článkov: K vloženiu valcových akumulátorov dotlačte posuvný kontakt (6) vpravo a akumulátor vložte až na dno priechínku v tvare V. Akumulátory vložte vždy podľa polaritu zodpovedajúc symbolom na nabíjačke. Čas nabíjania pre NiCd valcové články pri správnom nastavení prepínača je cca 8 hod., pre články NiMH cca 16 hod. (viď. tabuľka nabíjacieho času 7). Po uvedenom čase nabíjania sa nabíjačka automaticky prepne na impulzné dobíjanie, preto môžete akumulátory nechať v nabíjačke po neobmedzenú dobu. K zabráneniu „pamäťového efektu“ u valcových článkov stlačte tlačidlo „PRESS“. Akumulátory budú pred nabitím najprv vybité. Po vybití všetkých akumulátorov sa nabíjačka automaticky prepne na nabíjanie. Vybitie valcových článkov môže trvať aj niekoľko hodín, čo závisí od stavu nabitia akumulátorov. Po nabití sa nabíjačka prepne na impulzné dobíjanie. Nabíjanie 9V-bloku: 9V blok je nabíjaný konštantným prúdom. Sledujte nabíjacie časy v tabuľke. Po uplynutí nabíjacieho času musí byť 9V-blok vybitý, aby sa zabránilo jeho prebitiu. Vybitie 9V-bloku nie je možné.

POZNÁMKA K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Používaním nabíjacích akumulátorov a nabíjačiek ANSMANN chránite životné prostredie a šetríte tým aj peniaze. Akumulátory nepatria do domáceho odpadu. Použité akumulátory odovzdajte tam, kde ste ich zakúpili alebo do zberných surovín.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Údržbu a čistenie vykonávajte len pri odpojení zo siete. Aby bola zabezpečená správna funkcia nabíjačky, udržiňte prosím kontakty v priečkoch čisté. Nabíjačku čistite len suchou handrou. Nezapínajte nabíjačku s poškodeným obalom alebo sieťovým káblom. Nabíjačku neotvárajte. Opravy môžu vykonávať len autorizované servisy.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Vstupné napätie:	230 V - 50 Hz	
Výstupné napätie:	4 x 1,45V=	4 x 600mA / 300mA / 130mA / 50mA
	1 x 10V=	1 x 12mA

Ⓢ NÁVOD K POUŽITÍ STOLNÍ NABÍJEČKY BASIC 5

POUŽITÍ NABÍJEČKY

Nabíječka pro 1-4 NiCd a NiMH akumulátory velikostí Micro (AAA), Mignon (AA), Baby (C), Mono (D) a také k nabíjení jednoho 9V-Bloku NiCd/NiMH.

SIGNALIZACE

zelená LED dioda (1): Svícení signalizuje průběh nabíjení válcových článků.

červená LED dioda (2): Svícení signalizuje nabíjení 9V-Bloku.

⚠ POZOR!

Vkládejte jen NiCd nebo NiMH akumulátory, u jiných článků je nebezpečí výbuchu!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Nabíječku používejte jen ve vnitřním, suchém prostředí. Chraňte nabíječku před vlhkostí, aby se zabránilo nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Při poškozeném síťovém kabelu se obraťte na odborníka

UVEDENÍ DO PROVOZU

Nabíjení začne automaticky, když se nabíječka připojí na síť (viz štítek) a je vložen jeden nebo více akumulátorů. K vložení válcových článků dotlačte posuvný kontakt (3) vpravo a akumulátor vložte až na dno do žlábků ve tvaru V. Prosím dbejte na správné pólování válcových akumulátorů (viz vyobrazení ve žlábků). U 9V-Bloku musíte dbát také na správné pólování akumulátoru.

LED dioda signalizující nabíjení 9V-Bloku se rozsvítí, jakmile je akumulátor správně vložen. Akumulátory nemusí být vloženy najednou, protože nabíjení jednotlivých akumulátorů je nezávislé. Zásadně by měly být nabíjeny jen vybité akumulátory dle tabulky časů nabíjení. Aby se zabránilo přebíjení akumulátorů, musí se po uplynutí času nabíjení (viz tabulka (4)) vyjmout z nabíječky. Maximální čas nabíjení nenabitých akumulátorů můžeme vypočítat ze vzorce:

$$\text{Čas nabíjení (h)} = \frac{1,4 \text{ (faktor nabíjení)} \times \text{kapacita akumulátoru (mAh)}}{\text{nabíjecí proud (mA)}}$$

POZNÁMKA K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Použitím znovunabíjitelných akumulátorů a nabíječek chráníte životní prostředí a přitom šetříte peníze. Akumulátory nepatří do domácího odpadu. Vyřazené akumulátory vraťte tam, kde byly zakoupeny, nebo je odevzdejte do sběrných surovin.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Údržbu a čištění provádějte jen při odpojeném síťovém kabelu. Aby byla zajištěna bezvadná funkce

nabíječky, udržujte prosím kontakty ve žlábkách čisté. Čistěte nabíječku pouze suchým hadříkem. Nezapínejte nabíječku s poškozeným obalem nebo síťovým kabelem. Nabíječku neotvírejte. Opravy smí provádět pouze odborníci.

TECHNICKÁ DATA

Vstupní napětí:	230V~ / 50 Hz
Výstupní napětí:	4 x 1,45V= 4 x 150mA / 150mA / 70mA / 30mA
	1 x 10V= 1 x 12mA

Všechny chyby vyhrazeny



SERVICEKARTE

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause ANSMANN entschieden. Auf das erworbene Produkt gewähren wir Ihnen ab Verkaufsdatum eine dreijährige Garantie.

Im Lieferumfang enthaltene Akkus sind von jeglicher Garantie ausgeschlossen.

Sollten irgendwelche Fragen in der Handhabung auftauchen, oder eine Ein-sendung des Gerätes notwendig sein, bitten wir Sie, sich zuerst an unsere Ser-vice-Hotline unter Tel. 0 62 94 / 42 04 34 oder per Fax an 0 62 94 / 42 04 47 zu wenden. Wir helfen Ihnen schnell und unkompliziert weiter.

Im Falle einer Reklamation legen Sie neben dem Garantienachweis (Kaufbeleg) eine kurze Fehlerbeschreibung sowie Ihre genaue Anschrift, möglichst mit Telefon-nummer bei, und senden es an unten genannte Adresse.

ANSMANN ENERGY GMBH

Industriestr. 10

D-97959 Assamstadt • Germany

e-Mail: hotline@ansmann.de

Internet: <http://www.ansmann.de>



ANSMANN®
energy

ANSMANN ENERGY GMBH

Industriestr. 10

D-97959 Assamstadt • Germany

e-Mail: hotline@ansmann.de

Internet: <http://www.ansmann.de>